

投稿類別：觀光餐旅類

篇名：

台灣溫泉與日本溫泉的差異

作者：

陳薇安 金甌女中 資三壹

張芷瑄 金甌女中 資三壹

陳冠琪 金甌女中 資三壹

指導老師：

謝理薰 老師

## 壹●前言

### 一、研究動機

我們之所以會研究這個主題，是因為近年來，交通方便讓在都市的人輕易就能到離都市稍遠的地方去泡溫泉舒壓，泡湯能有很多種功效，不僅可以保養身心，還可以開闊視野，也讓溫泉區的溫泉旅館林立促進商業發展。

提到泡溫泉，日本人應該是全世界公認最愛泡溫泉的了！殊不知鄰近日本的台灣人也有獨樹一格的泡湯法。

### 二、研究目的

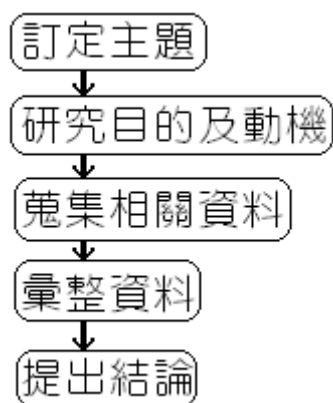
透過這次的專題製作，我們將探討為什麼同樣都是溫泉，在日本和台灣會有不同的享受方式？希望藉此研究能讓大家更加了解台灣的泡湯文化。

- (一) 我們想藉此研究瞭解台灣跟日本溫泉文化的差異
- (二) 找出台灣溫泉的特色

### 三、研究方法

- (一)資料的收集(書籍.刊物.報章雜誌等)
- (二)實地訪問

### 四、研究流程



## 貳●正文

### 一、溫泉形成原因：

大略有兩種類別，一種是地殼內部的岩漿作用所形成，一種為火山噴發所伴隨產生，多為硫酸鹽泉；另一種則是受地表水滲透循環作用所形成，例如碳酸鹽泉。然而，溫泉的形成要件中，地熱都是必備的條件之一，也就是地下必須有熱水的存在。

火山地區地底的火山岩漿尚未冷卻，或地殼變動造成地函隆起，都會使得地下的溫度比正常者高，因此含水層不需要到地底就會有高溫熱水產生。由於地底的壓力加上岩層的裂隙，因此促使熱水從地下湧出。

因此湧出的泉水溫度都相當高，但是仍有泉水在湧升過程中，水溫被大量的地下水冷卻，因此每個地區所湧出的泉水溫度不定。根據湧出泉水的溫度，又可分為熱泉、溫泉與冷泉。

### 二、溫泉功用

溫泉水主要是泉水物理作用及泉水的溫熱使毛細管擴張，可以促進人體血液循環，而溫泉水的機械浮力及靜水壓力作用，則具有按摩、收斂、消腫、止痛之功用。至於溫泉水中含有的特殊化學礦物質成份，例如鈣、鎂、硫化氫、二氧化碳、放射元素鐳、氫等氣體及鐵、鋰、硼等元素，對人體都會有影響，所以隨著各種溫泉泉質的成份不同，據說對人體及其皮膚產生某些保養功效。

但由於溫泉中哪些成分能夠真正對人體有療效，目前尚無醫學證明能夠提出完整的解釋，但據說常泡溫泉浴能夠促進身體機能的免疫功能，調整植物神經系統，所以在多數人心目中溫泉還是佔有一定的保健地位及延年益壽作用。

台灣這個寶島不但泉源豐富，泉質也不亞於溫泉王國日本，溫泉的溫熱作用及水質中的成份因有益於經脈血氣運行，在醫療不發達的時代，這些溫泉被當作治癒的湯，對減輕身心病痛並具身心保養效果，因而民間盛傳有「一湯治萬病」的「聖水」及「神泉」之說。

溫泉種類	功能療效
酸性碳酸鹽泉	火成岩溫泉形成灰色泥巴，泉泥敷臉可美白肌膚。
酸性硫磺鹽氧化物泉	對皮膚病具有療效。

酸性硫磺泉	皮膚病、風濕、婦女病及腳氣。
酸性硫酸岩泉	慢性皮膚病。
鹼性碳酸氫泉	神經痛、皮膚病、關節炎。
弱酸性單純泉	風濕症及皮膚病。
弱鹼性碳酸鹽泉	皮膚病、風濕、關節炎。
弱鹼性碳酸泉	神經痛、皮膚病、關節炎、無色無味可飲。
弱鹼性硫磺泉	神經痛、貧血症、慢性中毒症具有改善作用。
硫酸鹽泉	火山地熱溫泉，硫磺味濃。治療皮膚病。
硫酸鹽氧化物泉	關節炎、筋肉酸痛、神經痛、痛風。
硫磺碳酸泉	慢性疾病如神經痛、皮膚病、關節炎。
碳酸氫鹽泉	神經痛、皮膚病、關節炎、香港腳。
碳酸硫磺泉	神經痛、貧血症。
低溫中性碳酸氫鹽溫泉	慢性皮膚病。
中性碳酸溫泉	皮膚病、風濕、婦女病及腳氣。
氯化物泉	水質滑膩。可治皮膚病、風濕痛、神經痛。

### 三、日本的溫泉歷史：

日本因為火山眾多，有豐富火山性溫泉資源，關於溫泉的神話和溫泉起源的傳說亦多不勝數。大部分溫泉神話都和兩位溫泉神，大國主和少彥名有關。例如關於日本三大古溫泉之一的道後溫泉，在「伊予國風土記」就有以下記載：大國主做了海底管道，把大分縣鶴見岳山腳湧出的「速見之湯」（即現在的別府溫泉）引到道後溫泉並治好了少彥名的病。此外，很多古代文獻都有關於日本人使用溫泉的歷史記載，例如在「日本書紀」、「續日本紀」、「萬葉集」和「拾遺集」等之中，記載了進行過祓禊儀式的溫泉和天皇巡幸時到過的溫泉的名字，如玉造溫泉、有馬溫泉、道後溫泉、白濱溫泉和秋保溫泉。平安時代的「延喜式神名帳」裏亦記載了幾所供奉溫泉神的溫泉神社的名字。（註2）

日本人自古以來一直視溫泉為一個與宗教和信仰有關的場所，不過在鎌倉時代之後，經一遍上人等僧侶開放浴室讓貧苦和患病的人入浴，入浴開始變得一般化，而溫泉在醫學上的實用性亦開始被重視。在鎌倉中期，大友賴康在別府溫泉設置了溫泉奉行一職，有文獻記載元寇之役的戰傷者曾來到別府溫泉治傷。此外，有說戰國時代的武田信玄和上杉謙信也特別注意到溫泉的功效。

一般平民的溫泉入浴習慣，主要以「正月湯」、「寒湯治」、「花湯治」、「秋湯治」等季節性溫泉療養為主，每年都會去固定的溫泉鄉入浴，以消解疲勞

和促進健康。再者，現代以浸溫泉作療養的習慣源於江戶時代，沙浴、落差按摩浴、蒸浴、混合浴（連續浸泡於不同性質的溫泉）等溫泉療法相繼出現，更有效發揮各個溫泉的特性和功效。

#### 四、日本溫泉禮儀

首先，入浴時需要脫掉全身衣服。在日本，一般禁止圍着浴巾或穿着泳裝浸泡。如果在別人面前裸體感到難為情的話，可以使用另外收費的專用浴室。

爲了保持公用溫泉的清潔，在進入浴池前一定要先洗淨身體。此外，請注意不得跳入浴池或在浴池裏游泳，亦不得大聲說話等，以免給他人造成不便。

從浴室出來時，務必用毛巾把身上的水擦乾淨，以免弄濕更衣室的地板，令人容易滑倒，非常危險。此外，請注意在飲酒、劇烈運動後，或是飯前或飯後不要馬上浸溫泉。全天浸溫泉的次數也不要超過 3 次。浸溫泉 30 分鐘所消耗的體力相當於快跑 1,000 米，因此，建議您入浴後充分休息和補充水分。

	台灣人泡溫泉的習慣	日本人泡溫泉的習慣
習慣順序	並不習慣先行沖洗，少部分的人會有先沖洗的習慣。	先把身體沖乾淨 泡第一次湯 洗澡、洗頭 泡第二次湯 起身
結論	這樣很容易就會污染泉質，因爲沒有先沖洗身體，會導致溫泉水變髒。	首先把身體沖乾淨，能夠維持溫泉水的品質，如此一來溫泉才不會很髒。
一天習慣泡湯次數	在一天當中很少人會泡很多次溫泉。	一天習慣泡三次以上。
結論	台灣人泡溫泉很多當作是觀光遊玩，放鬆疲勞。並沒有特定的細節分類。	三次中分爲： (1)醒目湯：早上起床時泡 (2)消除疲勞湯：傍晚五點以前，消除疲勞用 (3)寢前湯：睡前泡
習慣穿泳衣	是	否
結論	台灣人習慣穿泳衣泡溫泉，但是泳衣的材質並不適合泡溫泉，泡久了反而會破壞材質，也容易傷到皮膚。	在日本不會有人穿著泳衣入池，日本人習慣裸浴，這樣一來對身體比較好，同時也不會破壞泉質。

## 五、台灣的溫泉歷史：

台灣的溫泉歷史，緣起於北投。清光緒十九年，德籍商人奧利首度在台灣北投發現溫泉，於是開設溫泉俱樂部。日軍侵台後，喜好溫泉的日本人更將台灣的溫泉資源運用得淋漓盡致。西元 1896 年，日人平田源吾在新北投設立了全台灣第一家溫泉旅館「天狗庵」（現在的光明路七十三巷口，舊建物本體已毀，只剩下當初的澡堂建築），北投溫泉至今已經有百年歲月。（註 1）

事實上，日本人發現北投溫泉的時間還要更早。陽明山上的大磺嘴鍊硫場，一年產值甚至可以高達一千六百多萬日幣，是促成北投成爲台北盆地往陽明山和金山轉運站，因而發達的一項主要因素。而日兵相信泡湯可以消除疲勞，將傷兵運置於此地，則是另一個讓北投溫泉快速成長的重要原因。

根據上一段的歷史我們可以發現，台灣溫泉資源早已被開發。同時也可以發現：早期的台灣主要僅以四大溫泉（北投溫泉、陽明山溫泉、關子嶺溫泉、四重溪溫泉），可見當時的溫泉開發並不熱絡，頂多只是軍警或原住民發現後，陸續建構一個簡單的泡湯澡堂或露天浴池。經過幾年的變化，台灣對溫泉資源的利用卻仍然貧瘠，讓人不禁感到可惜。

接著，在日本人撤離台灣後，溫泉也逐漸沒落，在現今的台灣，溫泉業的業者日漸增加，比起曾經風光一時的「四大溫泉」，現今我國許多知名的溫泉反而不是原有的四大溫泉之一，這也反映了外在的環境影響溫泉業的發展。

## 六、日本溫泉業和台灣溫泉業之差異

張榮南：『台灣溫泉發展與日本最大差異在於，日本有專業性，它的地方協會會共同推展溫泉文化，台灣雖有協會，但卻是互相攻擊。若把餅做大，讓國外人數和泡湯人數增加，培訓專業人才，讓溫泉產業發展個別的特色，就不會互相攻擊，日本泡湯文化是團結，台灣泡湯文化比較被動，台灣的溫泉認知須加強宣導，這是首要任務，並由學者專家提出看法，溫泉協會近期也在培訓人才，區域作教育訓練，培養專業經理人和溫泉認證人員，教遊客如何泡湯！』（註 5）

在日本有些溫泉區，甚至明文規定「排黑條款」，拒絕黑道進入，這跟台灣的文化就有所不同了。

## 七、研究設計

### (一)問卷設計

## 溫泉問卷調查

親愛的朋友，您好：

這是一份針對有關溫泉的各種問題的問卷，本問卷純屬學術性的研究，並不另作他用，資料並不會對外公開，敬請安心填寫。您所填的選項並無對錯之分，請依照您的觀點，選出您覺得適合的選項即可。由於所發出的問卷不多，每一份問卷都對本研究極具關鍵性，因此，懇請您的支持，完整作答。在此，獻上最高的敬意，並敬祝身體健康，心想事成！  
金甌女中 資料處理科二年壹班陳薇安、張芷瑄、陳冠琪 敬上

- 1.性別 男性 女性
- 2.年齡層 11~20 歲 21~30 歲 31~40 歲 41~50 歲 51~60 歲 60 歲以上
- 3.月收入18,000 元以下 18,001 ~ 25,000 元 25,001 ~ 40,000 元 40,000 元以上
- 4.職業 金融/保險/服務/房地產 政府機關/法律相關行業 軍警消/保全 教育/研究 建築/營造 製造/供應商/貿易 資訊科技 醫療/保健 流通/零售 交通/運輸 觀光/旅遊 餐飲/食品 娛樂/出版/藝術 傳播/公共關係/廣告/行銷 家管 學生 待業中 其他
- 5.教育程度 國中小學 高中職 大專院校 研究所(含以上)
- 6.居住地 台灣北部 台灣中部 台灣南部 台灣東部 台灣離島 大陸 其他\_\_\_\_\_
- 7.多久泡一次溫泉 一至兩週 每月 半年以內 一年以上
- 8.泡溫泉會想找人同行 不會 會,會找 家人、親戚 同事 朋友 同學、師長 旅遊團體
- 9.喜歡去哪泡溫泉 金山溫泉 北投溫泉 烏來溫泉 陽明山溫泉 萬里溫泉 礁溪溫泉 知本溫泉 關仔嶺溫泉 谷關溫泉 四重溪溫泉 蘇澳冷泉
- 10.泡溫泉之前會事先計畫 會 不會
- 11.有關溫泉的資訊從何取得 網路 報章雜誌 電視廣播 書籍 親友 親身探訪 其他
- 12.喜歡泡哪種類型的溫泉 溫泉業者經營 戶外野溪原湯 公共浴池
- 13.喜歡泡哪種泉質的溫泉 硫磺泉 碳酸泉 冷泉 泥漿泉 鹽質泉 都可以，無特別喜好
- 14.泡溫泉可以讓我感到快樂、舒暢 非常同意 同意 普通 不同意 非常不同意
- 15.泡溫泉是非常花錢的 非常同意 同意 普通 不同意 非常不同意

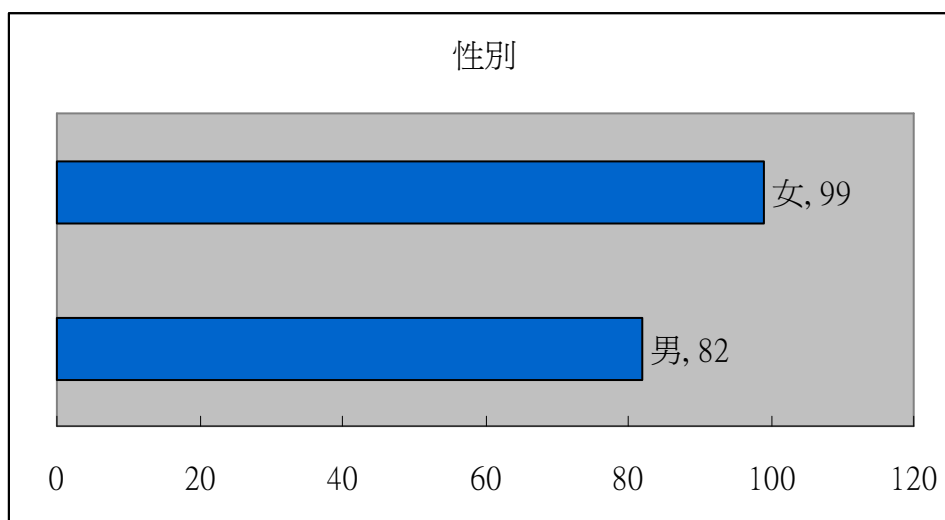
➡ 下列敘述請根據你同意的程度來勾選：請問你去泡溫泉的目的是.....?

	非常同意	同意	普通	不同意	非常不同意
爲了增進身體健康	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了體驗大自然	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了排解生活壓力與焦慮	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了跳脫每天的例行公式	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了打發時間，避免無聊	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了脫離雜音與擁擠	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了享受溫泉療程	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了增進家人、朋友間的感情	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了認識新朋友	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了享受溫泉餐廳提供的美食	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了欣賞溫泉週邊的景色	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
爲了瞭解溫泉週邊的人文風俗	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

感謝你的幫忙，請回顧以上問題，檢查是否有遺漏，感恩!

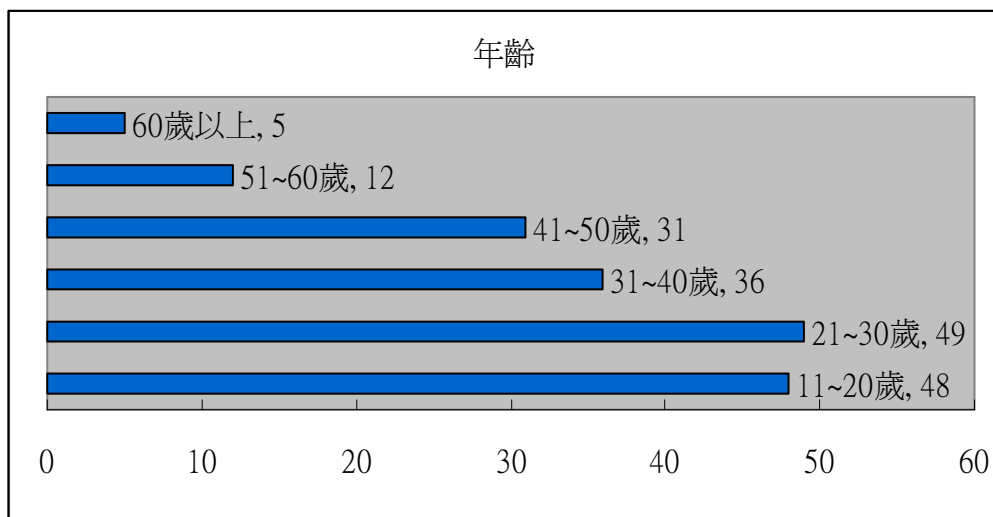
## 八、研究結果

### (一) 問卷調查基本資料



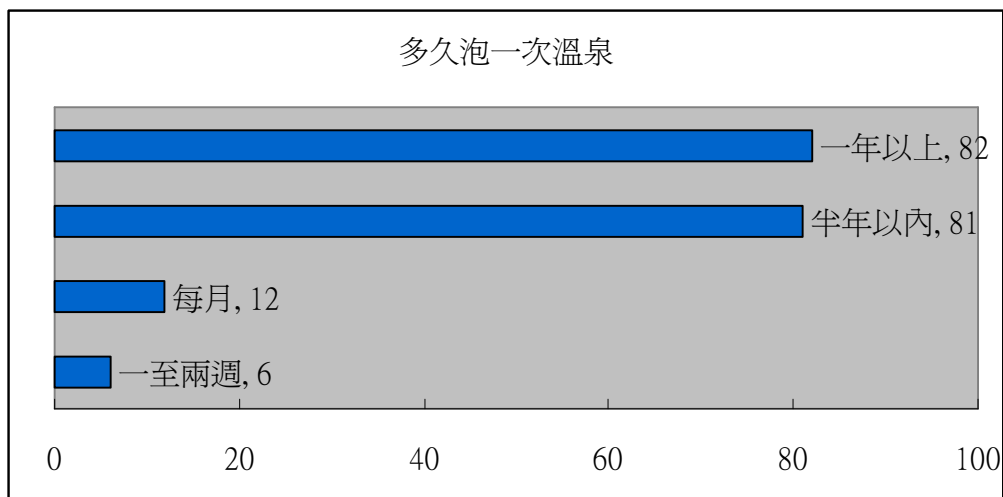
圖一、性別分布男性稍少



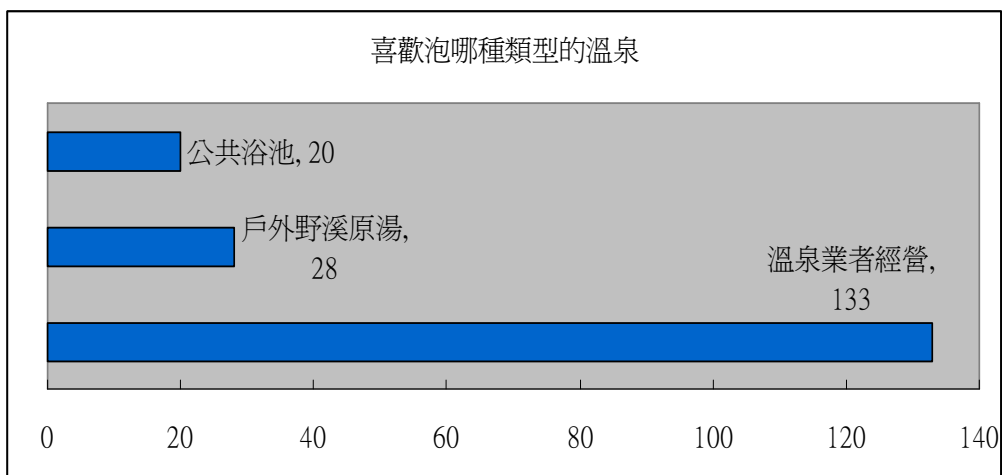


圖二、年齡分布以年輕族群居多

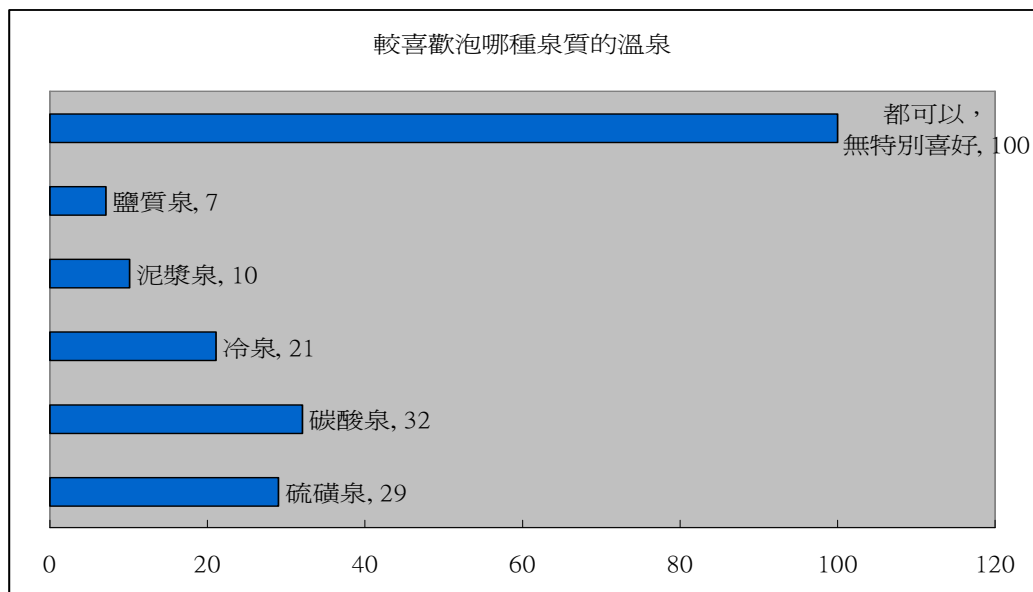
(二) 問卷調查分析



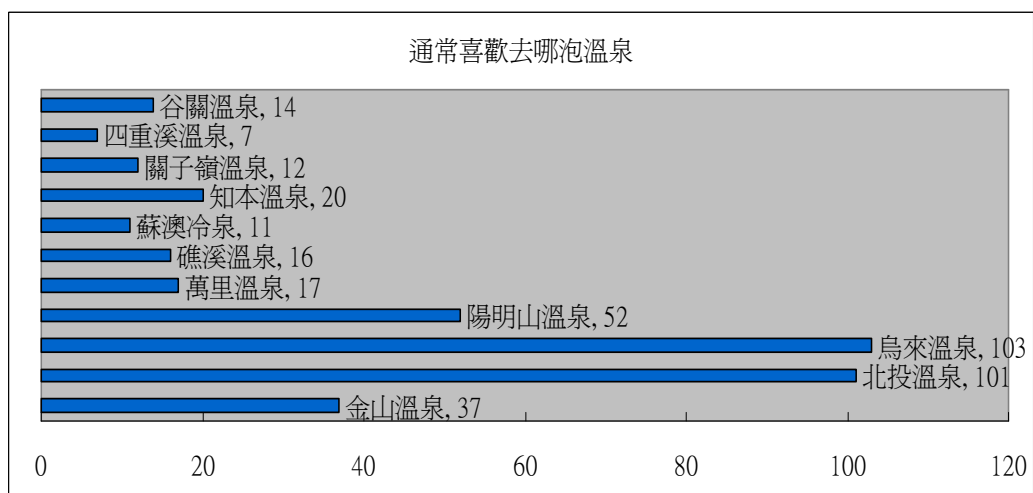
圖三、大部分是一年或半年才會泡一次湯



圖四、台灣人大都喜歡泡業者經營的溫泉



圖五、根據分析較無特別喜好



圖六、因為在北部發問卷，所以集中於大台北地區

溫泉對於人類有甚麼樣的幫助？台灣的溫泉與日本的溫泉到底有甚麼差異？爲了瞭解人們對於溫泉的看法和感受，我們到了北投發了 200 張問卷，了解到了人們對溫泉的想法。

國家不同，在當地的文化風俗也不盡相同，這也讓我們更加好奇爲甚麼能有這樣的差異。

## 參●結論

### (一) 主要差異

台灣人習慣在自家洗澡，沒有共浴的習慣，加上天氣溼熱，常常需要洗澡，所以沒有所謂的澡堂。台灣人泡溫泉時較不喜歡坦承相見，所以才會有家庭湯屋的產生。

## (二) 我們的特色

溫泉業者所經營的家庭湯屋，是我們主要接受的泡湯方式，風俗民情的關係，台灣人較習慣和家人一起泡湯，泡湯主要是以隔間的方式。

台灣的公共浴池主要是以 S P A 與遊玩水上設施為主，常看到台灣人穿著泳衣，到溫泉會館，延續夏天戲水之樂。

## 肆●引註資料

註 1：維基百科。台灣的溫泉歷史。101 年 11 月 2 日，取自

<http://zh.wikipedia.org/zh-hant/台灣溫泉>

註 2：維基百科。日本的溫泉歷史。101 年 11 月 2 日，取自

<http://zh.wikipedia.org/zh-hant/%E6%97%A5%E5%BC%8F%E6%BA%AB%E6%B3%89>

註 3：經濟部能源局。溫泉形成原因。101 年 11 月 12 日，取自

<http://energymonthly.tier.org.tw/outdatecontent.asp?ReportIssue=200111&Page=24>

註 4：溫泉 SPA 泡湯旅遊網。溫泉功用。101 年 11 月 12 日，取自

<http://hotspring.network.com.tw/indexA.asp>

註 5：孫昀漢 (2011)。日本溫泉業者團結搶市 台灣忙法規及互鬥。自立晚報，12 月 5 日，1 版。101 年 11 月 12 日，取自

[http://www.idn.com.tw/news/news\\_content.php?catid=4&catsid=5&catdid=1&artid=20111205sarlin001](http://www.idn.com.tw/news/news_content.php?catid=4&catsid=5&catdid=1&artid=20111205sarlin001)

註 6：鄭曉蘭 (2010)。日本溫泉鄉 拒黑道入住。自由時報，8 月 22 日，1 版。101 年 11 月 12 日，取自

<http://www.libertytimes.com.tw/2010/new/aug/22/today-int9.htm>

註 7：洪德仁(1997)。戀戀北投溫泉。台灣：玉山社出版事業股份有限公司。

註 8：吳淑華(2011)。溫泉 36 享。台灣：天下雜誌股份有限公司。